

# УКРАЇНСЬКИЙ РЕВМАТОЛОГІЧНИЙ ЖУРНАЛ

УКРАИНСКИЙ РЕВМАТОЛОГИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ • UKRAINIAN JOURNAL OF RHEUMATOLOGY

Науково-практичний журнал

№ 1 (59) — 2015

## Засновник:

ДУ «Національний науковий центр «Інститут кардіології ім. М.Д. Стражеска» НАМН України»

## Видавець ТОВ «МОРІОН»

Свідоцтво про державну реєстрацію

КВ № 17830-6680ПР від 04.02.2011 р.

Виходить 4 рази на рік. Видається з 2000 р.

## № 1 (59) 2015

## Рекомендовано

Вченою радою ДУ «Національний науковий центр «Інститут кардіології ім. М.Д. Стражеска» НАМН України»

Протокол № 2 від 20.02.2015 р.

## Головний редактор:

В.М. Коваленко

## Заступники головного редактора:

Н.М. Шуба, О.П. Борткевич

## Редакційна рада:

К.М. Амосова, Л.Г. Воронков, Т.І. Гавриленко, О.С. Гавриш, Г.В. Гайко, І.Ю. Головач, А.М. Гнилорібов, Л.Г. Гроппа, Г.В. Дзяк, В.М. Ждан, Є.Х. Заремба, М.Ф. Зіньковський, М.Г. Ілляш, Г.В. Книшов, В.М. Коваленко, М.О. Корж, В.М. Левенець, В.І. Медведь, Л.С. Мхітарян, В.З. Нетяженко, А.В. Петров, В.В. Поворознюк, Г.О. Проценко, А.В. Руденко, В.Г. Руденко, А.С. Свінціцький, О.В. Синяченко, Л.Л. Ситар, Є.Т. Скляренко, І.К. Следзевська, С.І. Сміян, М.Ф. Сорока, М.І. Швед, Р.І. Яцишин

## Відповідальний секретар:

Ю.В. Білявська

## Атестовано

Наказ МОНмолодьспорту України

№ 893 від 04.07.2013 р.

## Адреса редакції:

03151, Київ, вул. Народного ополчення, 5

ДУ «Національний науковий центр

«Інститут кардіології ім. М.Д. Стражеска»

НАМН України»,

редакція «Українського ревматологічного журналу»

Тел.: (044) 275-66-22, 271-96-04

Факс: (044) 275-42-09

E-mail: uic@mbox.com.ua

## Адреса видавця:

02140, Київ, просп. Бажана, 10А

Тел./факс: (044) 585-97-10 (багатоканальний)

E-mail: public@morion.kiev.ua

Internet: <http://www.morion.kiev.ua>

Підписано до друку 10.03.2015 р. Формат 60×84<sup>1</sup>/<sub>8</sub>.

Друк офсетний. Ум. друк. арк. 13,02. Обл.-вид.

арк. 14. Наклад 700 прим. Зам. № 15-028.

Видруковано у видавництві «Фенікс»

03067, Київ, вул. Шутова, 13Б

Оформити передплату за безготівковим

розрахунком можна у видавництві «МОРИОН»

Тел./факс: (044) 585-97-10 (багатоканальний)

Цілковите або часткове розмноження в будь-який

спосіб матеріалів, опублікованих у цьому виданні,

допускається лише з письмового дозволу видавця

Відповідальність за зміст рекламних матеріалів

несе рекламодавець. Знаком □ помічено

матеріали, що друкуються на правах реклами

## ЗМІСТ

### АКТУАЛЬНО

БІОТЕХНОЛОГІЧНІ ЛІКАРСЬКІ ПРЕПАРАТИ ТА БІОСИМІЛЯРИ:  
ЩО НЕОБХІДНО ЗНАТИ КЛІНІЦИСТАМ  
ПРИ ПРИЗНАЧЕННІ БІОСИМІЛЯРІВ

*Т.В. Талаєва, Л.В. Дорошук, І.Г. Кудрявцева* ..... 3

ВПЛИВ БЛОКАТОРІВ ФНП- $\alpha$  НА РЕНТГЕНОЛОГІЧНЕ  
ПРОГРЕСУВАННЯ ПРИ АНКІЛОЗИВНОМУ СПОНДИЛІТІ

*В.М. Коваленко, О.О. Гармш,  
В.Г. Левченко, А.В. Романовський* ..... 36

### КЛІНІЧНІ НАСТАНОВИ

УНІФІКОВАНИЙ КЛІНІЧНИЙ ПРОТОКОЛ ПЕРВИННОЇ,  
ВТОРИННОЇ (СПЕЦІАЛІЗОВАНОЇ), ТРЕТИННОЇ  
(ВИСОКОСПЕЦІАЛІЗОВАНОЇ) МЕДИЧНОЇ ДОПОМОГИ  
ТА МЕДИЧНОЇ РЕАБІЛІТАЦІЇ «РЕВМАТОЇДНИЙ АРТРИТ»

### ВЛАСНІ СПОСТЕРЕЖЕННЯ

ВПЛИВ КОМОРБІДНОСТІ ТА СИСТЕМНИХ ПРОЯВІВ  
РЕВМАТОЇДНОГО АРТРИТУ НА ЕФЕКТИВНІСТЬ І ПЕРЕНОСИМІСТЬ  
ЛІКУВАННЯ СИНТЕТИЧНИМИ БАЗИСНИМИ ПРЕПАРАТАМИ

*О.Б. Яременко, Г.М. Микитенко* ..... 28

### КЛІНІЧНІ ДОСЛІДЖЕННЯ

ДИФЕРЕНЦІЙОВАНИЙ ПІДХІД У ЛІКУВАННІ ПРИ ГОНАРТРОЗІ  
ПРОТИЗАПАЛЬНИМИ ПРЕПАРАТАМИ ЗАЛЕЖНО  
ВІД МІНЕРАЛЬНОЇ ЩІЛЬНОСТІ КІСТКОВОЇ ТКАНИНИ

*Н.М. Шуба, Т.М. Тарасенко* ..... 42

ЗАСТОСУВАННЯ ПРЕПАРАТІВ ГІАЛУРОНОВОЇ КИСЛОТИ  
ДЛЯ ЛІКУВАННЯ ПРИ ОСТЕОАРТРОЗІ

*В.М. Коваленко, О.П. Борткевич, Н.С. Бойчук* ..... 51

ЕФЕКТИВНІСТЬ ПРЕПАРАТУ ПІАСКЛЕДІН® 300 У ЛІКУВАННІ  
ПАЦІЄНТІВ З ОСТЕОАРТРОЗОМ: ДОВЕДЕНО В ДОСЛІДЖЕННЯХ,  
ПІДТВЕРДЖЕНО ЄВРОПЕЙСЬКОЮ ПРАКТИКОЮ

*О.П. Борткевич* ..... 61

ЕФЕКТИВНІСТЬ ЛОКАЛЬНИХ ФОРМ ДИКЛОФЕНАКУ  
В КУПІРУВАННІ БОЛЬОВОГО СИНДРОМУ ПРИ ОСТЕОАРТРОЗІ

*Є. Лук'ячук* ..... 95

ВПЛИВ АЛЬФАКАЛЬЦИДОЛУ НА МІЦНІСТЬ КІСТКОВОЇ ТКАНИНИ,  
СИЛУ СКЕЛЕТНИХ М'ЯЗІВ ТА ЗАГОЄННЯ ПЕРЕЛОМІВ

*Дайджест* ..... 105

### ПОГЛЯД НА ПРОБЛЕМУ

ЯТРОГЕННИЙ ФАКТОР ПРИ ЗАХВОРЮВАННЯХ,  
ЗУМОВЛЕНИХ СПАДКОВОЮ СХИЛЬНІСТЮ

*О.П. Бабуркіна, Б.І. Сіменач* ..... 55

ПОДАГРА — МУЛЬТИМОРБІДНА ПАТОЛОГІЯ

*Н.М. Шуба, Т.Д. Воронова* ..... 72

ПРОФІЛАКТИКА ТРОМБОЕМБОЛІЧНИХ УСКЛАДНЕНЬ  
У ПАЦІЄНТІВ ІЗ РЕВМАТИЧНИМИ ПОРОКАМИ СЕРЦЯ

*Т.В. Гетьман* ..... 87

### ОРИГІНАЛЬНІ ДОСЛІДЖЕННЯ

УРАЖЕННЯ СУГЛОБІВ ПРИ СИСТЕМНОМУ ВАСКУЛІТІ

*О.В. Синяченко, М.В. Єрмолаєва, Є.Д. Єгудіна, Л.В. Седа* ..... 66

ОСОБЛИВОСТІ ІМУННИХ РЕАКЦІЙ У ХВОРИХ  
ІЗ СЕРЦЕВОЮ НЕДОСТАТНІСТЮ

*С.В. Федоров, Л.В. Глушко* ..... 84

### ОГЛЯД ЛІТЕРАТУРИ

АКРОМЕГАЛІЧНА АРТРОПАТІЯ: ЕПІДЕМІОЛОГІЯ,  
ПАТОГЕНЕЗ, КЛІНІКА, ДІАГНОСТИКА ТА ПРОГНОЗ

*В.Є. Кондратюк* ..... 99

### ЛІКАРЮ-ПРАКТИКУ

РЕВМАТИЧНІ ПРОЯВИ ГЕМОГЛОБІНОПАТІЇ

*В.К. Казимирко, Л.М. Іваніцька, В.В. Кутувий, А.Г. Дубкова,  
Т.С. Сілантьєва, Н.Я. Ремінна, М.В. Морушко* ..... 108

### ПОДІЇ ТА КОМЕНТАРІ

ГЕОРГІЮ ВІКТОРОВИЧУ ДЗЯКУ — 70! ..... 112

## СОДЕРЖАНИЕ

### АКТУАЛЬНО

БИОТЕХНОЛОГИЧЕСКИЕ ЛЕКАРСТВЕННЫЕ ПРЕПАРАТЫ И БИОСИМИЛЯРЫ: ЧТО НЕОБХОДИМО ЗНАТЬ КЛИНИЦИСТАМ ПРИ НАЗНАЧЕНИИ БИОСИМИЛЯРОВ  
*Т.В. Талаева, Л.В. Дорошук, И.Г. Кудрявцева* .....3

ВЛИЯНИЕ БЛОКАТОРОВ ФНО- $\alpha$  НА РЕНТГЕНОЛОГИЧЕСКОЕ ПРОГРЕССИРОВАНИЕ ПРИ АНКИЛОЗИРУЮЩЕМ СПОНДИЛИТЕ  
*В.Н. Коваленко, Е.А. Гармиш, В.Г. Левченко, А.В. Романовский* .....36

### КЛИНИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО

УНИФИЦИРОВАННЫЙ КЛИНИЧЕСКИЙ ПРОТОКОЛ ПЕРВИЧНОЙ, ВТОРИЧНОЙ (СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЙ), ТРЕТИЧНОЙ (ВЫСОКОСПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЙ) МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩИ И МЕДИЦИНСКОЙ РЕАБИЛИТАЦИИ «РЕВМАТОИДНЫЙ АРТРИТ»..... 9

### СОБСТВЕННЫЕ НАБЛЮДЕНИЯ

ВЛИЯНИЕ КОМОРБИДНОСТИ И СИСТЕМНЫХ ПРОЯВЛЕНИЙ РЕВМАТОИДНОГО АРТРИТА НА ЭФФЕКТИВНОСТЬ И ПЕРЕНОСИМОСТЬ ЛЕЧЕНИЯ СИНТЕТИЧЕСКИМИ БАЗИСНЫМИ ПРЕПАРАТАМИ  
*О.Б. Яременко, А.М. Микитенко* .....28

### КЛИНИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

ДИФФЕРЕНЦИРОВАННЫЙ ПОДХОД В ЛЕЧЕНИИ ПРИ ГОНАРТРОЗЕ ПРОТИВОВОСПАЛИТЕЛЬНЫМИ ПРЕПАРАТАМИ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МИНЕРАЛЬНОЙ ПЛОТНОСТИ КОСТНОЙ ТКАНИ  
*Н.М. Шуба, Т.Н. Тарасенко* .....42

ПРИМЕНЕНИЕ ПРЕПАРАТОВ ГИАЛУРОНОВОЙ КИСЛОТЫ ДЛЯ ЛЕЧЕНИЯ ПРИ ОСТЕОАРТРОЗЕ  
*В.Н. Коваленко, О.П. Борткевич, Н.С. Бойчук* .....51

ЭФФЕКТИВНОСТЬ ПРЕПАРАТА ПИАСКЛЕДИН 300 В ЛЕЧЕНИИ ПАЦИЕНТОВ С ОСТЕОАРТРОЗОМ: ДОКАЗАНО В ИССЛЕДОВАНИЯХ, ПОДТВЕРЖЕНО ЕВРОПЕЙСКОЙ ПРАКТИКОЙ  
*О.П. Борткевич* .....61

ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЛОКАЛЬНЫХ ФОРМ ДИКЛОФЕНАКА В КУПИРОВАНИИ БОЛЕВОГО СИНДРОМА ПРИ ОСТЕОАРТРОЗЕ  
*Е. Лукьянчук* .....95

ВЛИЯНИЕ АЛЬФАКАЛЬЦИДОЛА НА ПРОЧНОСТЬ КОСТНОЙ ТКАНИ, СИЛУ СКЕЛЕТНЫХ МЫШЦ И ЗАЖИВЛЕНИЕ ПЕРЕЛОМОВ  
*Дайджест* ..... 105

### ВЗГЛЯД НА ПРОБЛЕМУ

ЯТРОГЕННЫЙ ФАКТОР ПРИ ЗАБОЛЕВАНИЯХ СУСТАВОВ, ОБУСЛОВЛЕННЫХ НАСЛЕДСТВЕННОЙ ПРЕДРАСПОЛОЖЕННОСТЬЮ  
*Е.П. Бабуркина, Б.И. Сименач* .....55

ПОДАГРА — МУЛЬТИМОРБИДНАЯ ПАТОЛОГИЯ  
*Н.М. Шуба, Т.Д. Воронова* ..... 72

ПРОФИЛАКТИКА ТРОМБОЭМБОЛИЧЕСКИХ ОСЛОЖНЕНИЙ У ПАЦИЕНТОВ С РЕВМАТИЧЕСКИМИ ПОРОКАМИ СЕРДЦА  
*Т.В. Гетьман* .....87

### ОРИГИНАЛЬНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

ПОРАЖЕНИЕ СУСТАВОВ ПРИ СИСТЕМНОМ ВАСКУЛИТЕ  
*О.В. Синяченко, М.В. Ермолаева, Е.Д. Егудина, Л.В. Седая* ..... 66

ОСОБЕННОСТИ ИММУННОГО ОТВЕТА У БОЛЬНЫХ СЕРДЕЧНОЙ НЕДОСТАТОЧНОСТЬЮ  
*С.В. Федоров, Л.В. Глушко* .....84

### ОБЗОР ЛИТЕРАТУРЫ

АКРОМЕГАЛИЧЕСКАЯ АРТРОПАТИЯ: ЭПИДЕМИОЛОГИЯ, ПАТОГЕНЕЗ, КЛИНИКА, ДИАГНОСТИКА И ПРОГНОЗ  
*В.Е. Кондратиук* .....99

### ВРАЧУ-ПРАКТИКУ

РЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРОЯВЛЕНИЯ ГЕМОГЛОБИНОПАТИИ  
*В.К. Казимирко, Л.Н. Иваницкая, В.В. Кутовой, А.Г. Дубкова, Т.С. Силантьева, Н.Я. Ременная, Н.В. Морушко* ..... 108

### СОБЫТИЯ И КОММЕНТАРИИ

ГЕОРГИЮ ВИКТОРОВИЧУ ДЗЯКУ — 70! ..... 112

## CONTENTS

### TOPICAL

BIOTECHNOLOGICAL MEDICINAL PRODUCTS AND BIOSIMILARS: WHAT CLINICIANS SHOULD KNOW WHEN PRESCRIBING BIOSIMILARS  
*T.V. Talaeva, L.V. Doroshchuk, I.G. Kudriavtseva* .....3

THE INFLUENCE OF TNF- $\alpha$  INHIBITORS ON RADIOLOGICAL PROGRESSION IN ANKYLOSING SPONDYLITIS  
*V.N. Kovalenko, E.A. Garmish, V.G. Levchenko, A.V. Romanovskiy* .....36

### CLINICAL GUIDELINES

UNIFIED CLINICAL PROTOCOL OF PRIMARY, SECONDARY (SPECIALIZED), TERTIARY (HIGHLY SPECIALIZED) MEDICAL CARE AND MEDICAL REABILITATION OF «RHEUMATOID ARTHRITIS» .....9

### OWN OBSERVATIONS

THE INFLUENCE OF COMORBIDITY AND EXTRA-ARTICULAR MANIFESTATIONS OF RHEUMATOID ARTHRITIS ON THE EFFICACY AND TOLERABILITY OF SYNTHETIC DISEASE MODIFYING ANTIRHEUMATIC DRUGS  
*O.B. Iaremenko, G.M. Mykytenko* .....28

### CLINICAL INVESTIGATIONS

DIFFERENTIAL TREATMENT APPROACH KNEE OSTEOARTHRITIS ANTI-INFLAMMATORY DRUGS DEPENDING ON BONE MINERAL DENSITY  
*N.M. Shuba, T.N. Tarasenko* .....42

THE USE OF HYALURONIC ACID FOR THE TREATMENT OF OSTEOARTHRITIS  
*V.M. Kovalenko, O.P. Bortkevych, N.S. Boichuk* .....51

PIASCLEDIN® 300 EFFICACY IN THE MANAGEMENT OF OSTEOARTHRITIS: PROVED IN CLINICAL TRIALS, CONFIRMED BY EUROPEAN PRACTICE  
*O.P. Bortkevych* .....61

EFFICACY OF LOCAL DICLOFENAC IN REDUCING PAIN ASSOCIATED WITH OSTEOARTHRITIS  
*E. Lukianchuk* .....95

EFFECT OF ALFACALCIDOL ON BONE STRENGTH, SKELETAL MUSCLE FORCE AND FRACTURE HEALING  
*Daigest* ..... 105

### OPINION

THE ROLE OF IATROGENIC FACTOR AT PATHOLOGIES CAUSED BY HEREDITARY PREDISPOSITION  
*E.P. Baburkina, B.I. Simenach* .....55

GOUT — MULTIMORBID PATHOLOGY  
*N.M. Shuba, T.D. Voronova* ..... 72

PREVENTION OF THROMBOEMBOLIC COMPLICATIONS IN PATIENTS WITH RHEUMATIC HEART DISEASE  
*T.V. Getman* .....87

### ORIGINAL INVESTIGATIONS

AFFECTED JOINTS IN SYSTEMIC VASCULITIS  
*O.V. Syniachenko, M.V. Iermolaieva, E.D. Iegudina, L.V. Sedaia* ..... 66

THE FEATURES OF IMMUNE RESPONSE IN PATIENTS WITH HEART FAILURE  
*S.V. Fedorov, L.V. Glushko* .....84

### REVIEWES

ACROMEGALIC ARTHROPATHY: EPIDEMIOLOGY, PATHOGENESIS, CLINICAL, DIAGNOSIS AND PROGNOSIS  
*V.E. Kondratiuk* .....99

### FOR THE DOCTOR-PRACTITIONER

RHEUMATIC MANIFESTATIONS OF HEMOGLOBINOPATHIES  
*V.K. Kazimirko, L.N. Ivanietskaya, V.V. Kutovoy, A.G. Dubkova, T.S. Silantyeva, N.Y. Remennaya, N.V. Moryshko* ..... 108

### EVENTS AND COMMENTS

GEORGI VIKTOROVICH DZYAK — 70! ..... 112